## YAATHPION.

## **ЧАЛМ. А'. І.**



Ακάριος ανήρ δε έκ èπορεύθη ἐν βυλῆ ασεδῶν,

Καὶ ἐν ὁδῷ ἀμαςτωλῶν ἐκ ἔςη,

Societi Kai eni xadedea doi-

μων εκ έκαθισεν.

2. 'Αλλ' η ἐν τῷ νόμῷ Κυςία τὸ θέλημα αὐτῶ,

Καὶ ἐν τῷ νόμω αὐτε μελετήσει ημέ-

 Καὶ ἔται ώς τὸ ξύλον → τὸ πεΦυτευμένον παρὰ τὰς διεξόδες τῶν ὑδάτων ,

Ο τὸν καρπὸν αὐτε δώσει ἐν καιρῷ αὐτε,

Καὶ Τὸ Φύλλον αὐτὰ ἐκ ἀποξερίπσε ακ Καὶ πάντα εσα ᾶν ποιήση, κατευοδωθήσεται.

Οὐχ ὅτως οἱ ἀσεθεῖς, → ἐχ ὅτως ":
 <sup>\*</sup> ᾿Αλλὶ ἡ ὡς ὁ χνᾶς, ὁν ἐκρίπλει ὁ ἄ νεμος → ἀπὸ προσώπα τῆς γῆς".

 Δια τέτο έκ ανασήσονται ασεδείς έν κρίσει,

Ουδε οι άμαρτωλοι εν βελή δικαίων.

6. "Οτι γινώσκει Κύριος όδον δικαίων, Καὶ όδος ἀσεδῶν ἀπολεῖται.

## ΨΑΛΜ. Β'. II.

Νατί ἐφεύαξαν ἔθνη, καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν κενά; 2- Παεέςησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆςς Τοπ. ΙV. Καὶ οἱ ἄςχοντες συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ

Κατά τἔ Κυρίδ καὶ κατά τἔ Χριτἔ αὐτε. ∻ Διάψαλμα".

 Διαζξήξωμεν τὰς δεσμὰς αὐτῶν,
 Καὶ ἀποζξίψωμεν ἀΦ' ἡμῶν τὸν ζω γὸν αὐτῶν.

4. ÷ 'Ο' κατοικών εν θεανοίς εγγελάσεται ÷ αὐτθς,

Καὶ ὁ Κύριος ἐκμυκθηριεῖ αὐτές. 5. Τότε λαλήσει πρὸς αὐτές ἐν ὀργῆ

Καὶ ἐν τῷ θυμῷ αὐτὰ ταράξει αὐτές.

6. Εγώ δε κατεςάθην βασιλεύς ~ ύπ' αὐτε"

Έπὶ Σιών όρος τὸ άγιον αὐτω,

7. Διαγγελών το πρόσαγμα Κυρίκ. Κύριος είπε πρὸς μέ· υίος με εί σὐ, Έγω σήμερον γεγέννηκά σε·

8. Λίτησαι πας εμέ, και δώσω σοι εθνη την κληρονομίων σου,

Καὶ την κατάχεσιν σε τὰ πίρετα πέρα

 Ποιμανεῖς αὐτὰς ἐν ῥάζος σιδηρᾶ,
 Καὶ ας σκοῦς κεραμέως συντρί- σκεύη ψεις αὐτάς.

ΙΟ. Καὶ νῦν βασιλεῖς σύνετε·
 Παιδεύθητε (πάντες) → οἱ κρίνοντες την γῆν.

Δελεύσατε τῷ Κυρίω ἐν Φόδω,
 Καὶ ἀγαλλιᾶΘε → αὐτῷ ἐν τρόμω.

Δράξαθε παιδείας μήποτε ἐργιθη̄
 ★ Κύριος \*,

Καί ΨΑΛΜΟΙ. Pfalm. I. v. 3, ποιήση) ποιῆ. v. 5. ἀσοβεῖς) οἱ ἀσεβεῖς. ibid. οἱ άμαρτωλοὶ) άμαρτωλοὶ Ρfalm. I I. v. 2. Διάψαλμα) deeft. v. 4. ἐγγελάσεται) ἐκγελάσεται, v. 7. ἀικγγελῶν) ἀικηγέλων. v. 8. πίρα) πίρα]α. v. 9. Καὶ ὡς σκεύη) ὡς σκεῦσε.

Kai वेमा श्रेमां के दें हैं के के ने dinaias".

13. Τοταν έκκαυθη έν τάχει ὁ θυμός αὐτε,

Μακάριοι πάντες οἱ πεποιθότες ἐπ' κυτῷ.

## ΨΑΛΜ. Γ'. ΙΙΙ.

Υ Αλμός τῷ Δαυλό, ὁπότε ἀπεδίδρασκεν ἀπὸ προσώπε 'Αξεσσαλώμ τε υίε αὐτε.

2. Κύριε τι ἐπληθύνθησων οἱ θλίδοντές

Πολλοί ἐπανέςησαν ἐπ' ἐμέ•

- Πολλοὶ λέγεσι τῆ ψυχῆ με, ἐκ ἔςι
  σωθηςἰα αὐτῷ ἐν τῷ Θεῷ ÷ αὐτεκ.
   Διάψαλμακ.
- ς. Φωνῆ με πρὸς Κύριον ἐκἐκραξα,
  Καὶ ἐἰσήκεσέ με ἐξ ὅρες ἀγίε αὐτε.
  Διάψαλμα.
- 6. Έγω (δε) εποιμήθην καὶ υπνωσα· Έξηγερθην, ότι Κύριος αντιλήψε· ταί με.
- 7. Οὐ Φοξηθήσομαι ἀπὸ μυριάδων λαξ. Τῶν κύκλω συνεπιτιθεμένων μοι.
- Ανάτα Κύριε · σῶσόν με ὁ Θεός μ8 ·
   Οτι → σὺ ἐπάταξας πάντας τὰς ἐχθραίνοντάς μοι ματαίως ,
   Οδόντας ἀμαρτωλῶν συνέτριψας.
- Τἔ Κυρίε ή σωτηρία → καζ ἐπὶ
  τὸν λαόν σε ή εὐλογία σε, ※ Δώψαλου.

 $\Psi A \Lambda M. \Delta'. IV.$ 

Ις το τέλος in υμου Ψαλμός το Δαυίδ.

2. Έν τῷ ἐπικαλεῖθαί με, εἰσήκυσε με ο Θεὸς τῆς δικαιοσύνης με. Έν θλίψει ἐπλάτυνάς μοι:

Olideienσόν με , και εισάκυσον της προσευχής μυ.

3. Υιοὶ ἀνθρώπων, εως πότε βαρυκάρδιοι;

Ίνατί αγαπάτε ματαιότητα, κού ζη- ματαιότεϊτε ψεῦδος· Διάψαλμα. τηθας

 Καὶ" γνῶτε ὅτι ἐθαυμάςωσε Κύριος τὸν ὅσιον αὐτᾶ:
 Κύριος εἰσακέσεταὶ → με", ἐν τῷ κεκραγέναι με πρὸς αὐτόν.

ζεθε, καὶ μη άμαςτάνετε
 κ΄ Α΄ λέγετε ἐν ταῖς καςδίαις ὑμῶν ἐπὶ ταῖς κοἰταις ὑμῶν, κμὶ καὶαν
νύγητε. Διάψαλμα.

 Θύσατε θυσίαν δικαιοσύνης, καὶ ἐλπίσατε ἐπὶ Κύριον.

 7. Πολοὶ λέγεσι · τίς δείξει ήμπ τὰ ἀγαθά;
 Ἐσημειώθη ἐΦ' ήμᾶς τὸ Φῶς τἔ προσώπε σε Κύριε ·

8. "Εδωκας ευφοσύνην είς την καρδία»

'Από καιφε σίτε, και οίνε, - και καςπέ ἐλαίε" αὐτῶν ἐπληθύνθησαν.

9. Έν εἰρήνη ἐπὶ τὸ αὐτὸ κοιμηθήσομαι καὶ ὑπνώσω.

Οτι σύ, Κύριε, κατα μόνας ἐπ' ἐλπίδι καθώκισας με.

YAAM.

Pfalm- III. V. 1. τῷ Δαυίδ) Ψάλμος τῷ Δαυίδ. V. 2. ἐπανέσησαν) ἐπανέσαντὰι. V. 4. Σὐ δὲ ἀντίλ.) Σὐ δὲ κύριε ἀντιλήπθωρ. V. 5. εἰσήπεσε με) ἐπήπουσε με. V. 6. (δὲ) abest. V. 7. συνεπτιθεμένων) ἐπιτιθεμένων. Pfalm. IV. V. 1. Ψαλμιὸς τῷ Δαυίδ.) ἐν ψαλμιῶς ψόἢ τῷ Δαυίδ. V. 3. μαν τοιότητας) ματαιότητα.